

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 28 (1998)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



OPTIQUE • APPAREIL ACOUSTIQUE

*La solution qui s'impose!*

4, AVENUE BERTRAND • PLATEAU DE CHAMPEL • Tél. 022 / 347 47 66



**Villars**   
P★★★★ RESIDENCE  
PANORAMA

vous propose des appartements de qualité pour vos vacances (Piscine - sauna - activités.) Devenez propriétaire dès :

**Sfr: 2900.-**

et soyez chez vous dans plus de 3000 résidences dans le monde. Bien immobilier transmissible à vos héritiers Garantie: Actes notariés, inscrit. au registre foncier.

PROMOTION : 15 % DE REMISE  
SUR RETOUR DE CETTE ANNONCE

Résidence Panorama - C. p. 29 / 1885 Chesières Tél. 024 / 495 83 90 fax 024 / 495 83 91

Découvrez le temps partagé

OFFRE SPÉCIALE:

Séjour-test: 3 jours / 2 nuits

**Sfr 65.- p. pers.**

OUI, je désire tester votre concept de vacances sans aucune obligation d'achat.

Nom : .....

Prénom : .....

Rue : .....

C. P. : .....

Ville : .....

Tél : .....

Hôtel Restaurant-Bar  
**BAUMGARTEN**

Vous qui avez besoin de repos ou qui éprouvez simplement le besoin de changer d'air, venez vous débrouiller dans notre chalet au cœur d'une des plus belles régions de Suisse à une altitude moyenne de 850 m. Une ambiance familiale avec cuisine française soignée et 24 chambres très confortables.

**3 jours pension complète: Fr. 216.- 6 jours pension complète: Fr. 408.-**

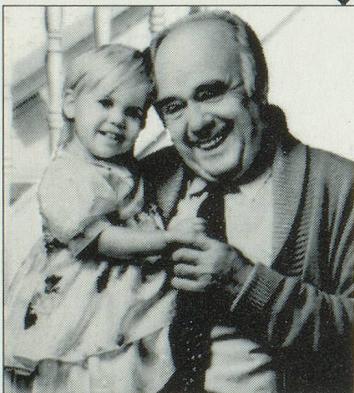
Séjours de plus longue durée possibles, prix sur demande.  
Famille H. J. Bürki-Lefavre, 3703 Aeschi, tél. 033/654 41 21.

**POMPES  
FUNEBRES  
OFFICIELLES**  
DE LA VILLE DE LAUSANNE  
Beau-séjour 8 - Téléphone permanent:  
**021 315 45 45**

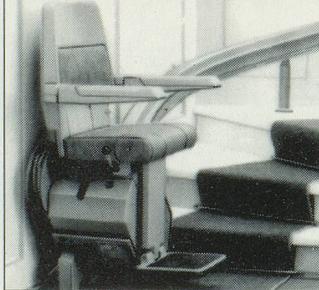
Organisation de funérailles en Suisse et à l'étranger  
Etablissement de convention pour obsèques futures

**Un monte-escaliers ...  
pour plus de commodité!**

«Nous attendions beaucoup trop longtemps»



- pour des décennies
- s'adapte facilement à tous les escaliers
- monté en un jour seulement



Info immédiate  
**01 / 920 05 04**

Veuillez m'envoyer la documentation

Je désire un devis estimatif des coûts

Nom/Prénom \_\_\_\_\_ GEN.12.98

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Les spécialistes pour  
monte-escaliers à  
l'intérieur et à l'extérieur

**HERAG AG**

Tramstrasse 46  
8707 Uetikon a/See

Entreprises Ecoles Administrations Résidences de personnes âgées Hôpitaux

**Pour VOUS, nous  
nous mettons en  
quatre**

Quelle que  
soit la taille  
de votre  
établissement,  
NOUS mettons  
chaque jour  
les petits  
plats dans les  
grands afin  
de procurer  
du plaisir à  
vos résidents



Le numéro 1 de la restauration de collectivités en Suisse romande  
Avenue Riond-Bosson 14 • 1110 Morges 2 • Tél. 021 804 55 55 • Fax 021 804 55 00 • <http://www.dsr.ch> • [info@dsr.ch](mailto:info@dsr.ch)